

Descripción de Teloloapan en las Relaciones Geográficas siglo XVI

La crema en la U

Dos de las más importantes fuentes de información acerca de estudios sobre los aspectos demográficos, sociales, económicos y lingüísticos de la población en el siglo XVI son la *Suma de visitas de pueblos de la Nueva España*, realizadas entre los años 1548-1550, mediante las cuales el rey ordenó al virrey que mandara hacer un censo de todos los pueblos de indios e informara sobre su población y recursos.

El segundo censo se realizó casi 30 años después entre 1577 y 1580, en las que se detallan más extensamente las descripciones de los pueblos existentes en ese siglo. El texto siguiente es un resumen de los cuestionamientos ordenados por el Rey de España en 1577, en él se subrayan los puntos que tratan sobre las características principales de la población; el nombre de la zona, el significado del nombre en *lengua de indios* y por qué se llamaba así, las distancias de otros pueblos, la geografía del lugar, los lagos, lagunas y **las cosas notables que hubiere en ellos**. El ítem 20 da cuenta de ello cuando describe a la tecampana. Se añaden imágenes fotografiadas del documento original, que se haya en el Archivo de Indias en la cd de Sevilla, España¹. Los extractos y la correspondiente paleografía se tomaron del libro de René Acuña².

Instrucción y memoria de las relaciones que se han de hacer para la descripción de las Indias, que su majestad manda hacer, para el buen gobierno y ennoblecimiento dellas.

Como resultado del mandato real se envió la

Averiguación hecha por instrucción de su majestad en la provincia de Ichcateupa y Teloloapa y todas las cabeceras al dicho corregimiento sujetas hechas por mandato del muy excelentísimo señor visorrey de esta Nueva España.

Hizolas el capitán Lucas Pinto corregidor por su majestad del dicho partido.

En el pueblo de Teloloapan, a primero día del mes de diciembre de mil y quinientos y setenta y nueve años el dho señor corregidor, capitán Lucas Pinto, mandó parecer ante sí a los alcaldes principales del dho pueblo de Teloloapan, y algunos viejos antiguos, a los cuales, después de venidos, les examinó por la dicha Instrucción, en presencia del presente escribano y intérprete. Dijeron lo siguiente:

1 1. Está el dho pueblo de Teloloapan cuatro leguas del pueblo de Ichcateupan, corregimiento y cabecera dél aunque era este dho pueblo corregimiento y ahora se metió con lo de Ichcateupan aunque en este dho pueblo asiste y tiene su asiento el corregidor, porque s pueblo más cómodo pa asistir q en el de Ichcateupan por ser de más gente y caer en medio de todo el partido del corregimiento, está en el dicho pueblo el asiento del cura y es la cabecera del beneficio Tienen las estancias pobladas siguientes:

- Chiapan

- Pixahua

¹ Archivo General de Indias, INDIFERENTE,1529,N.9 - Descripción de la provincia de Ixcateopan y Tololapan

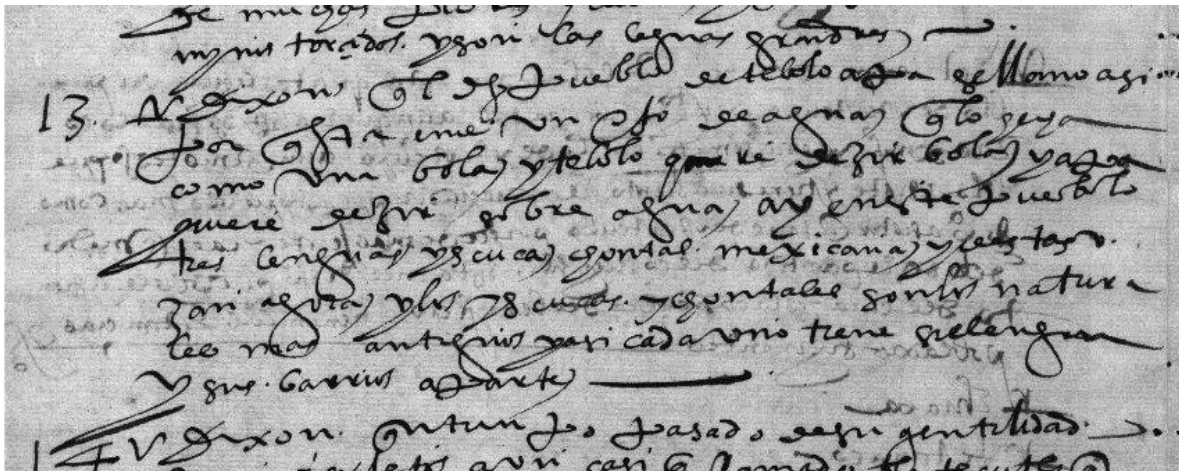
² Relaciones Geográficas Del Siglo XVI: no. 8. México

Volumen3, Tema 8 de Relaciones Geográficas Del Siglo XVI, Acuña, R. UNAM. 1986

- Tetanaco
- Acatempa
- Tenantzingo
- Ahuehuetla
- Estancia
- Acahuitla
- Aguacatitlan
- Posquila

12. Está el dho pueblo de Teloloapan cuatro leguas del pueblo de Ichcateupan hacia el nordeste; y del pueblo de Tzicapuzalco, está otras cuatro leguas hacia el norte; y, del pueblo de Alahuiztlan, está otras cuatro leguas hacia el noroeste; y, del pueblo de Oztuma, está otras cuatro leguas hacia el poniente; y, del pueblo de Tutultepec, está a cinco leguas hacia la banda del suroeste; y, del pueblo de Cuezala, está cinco leguas hacia el sudeste; y, del pueblo de Cuatepeque está cinco leguas hacia el este. Son los caminos malos, de muchas piedras y cuestas y por eso van los caminos torcidos y son las leguas grandes.

13. dijeron que el dicho pueblo de Teloloapan, se llamó así porque está en él un ojo de agua, que lo era como una bola, y telolo quiere decir bola y apa quiere decir sobre agua. Hay en este pueblo tres lenguas: ixcuca, chontal mexicana y destas usan ahora; y los ixucas y son los naturales más antiguos, y así cada uno tiene su lengua y sus barrios aparte.



16. Esta el pueblo Teloloapan en un asiento de unas cuestas no muy altas, todo cercado de grandes pedregales que por todas partes lo hay. La piedra es muy dura, que es como pedregal de mármol. Es tierra descubierta, sin haber arboleda en ella; no tiene sierra, ni valle ni cosa señalada, allí cerca.

20. Esta en este pueblo de Teloloapan junto al pueblo en un pedregal grande una piedra más alta que otras que es cosa de ver el misterio que tiene porque en tocándole con otra piedra y dándole suena como campana con tan claro y tan buen sonido como si lo fuera de buen metal y conforme en la parte que le dan así hace el sonido si quieren como campana grande o como campana pequeña, diferenciando el sonido óyese en gran trecho y muy claro.